

Зовнішнє незалежне оцінювання 2018 року з німецької мови

Схема оцінювання завдання відкритої форми з розгорнутою відповіддю (власного висловлення)

59 Ihr deutscher Freund schreibt Ihnen, dass er in einem Monat in die Ukraine kommt. Er möchte sich mit Ihnen treffen, einige sehenswerte Orte besuchen und nationale Küche probieren. Es gibt aber ein Problem – Sie selbst sind in dieser Zeit nicht da, weil Sie schon längst eine Auslandsreise geplant haben.

Schreiben Sie an Ihren Freund einen Antwortbrief. In Ihrem Brief

- erklären Sie, warum Sie sich dieses Mal nicht treffen können;
- raten Sie ihm eine Stadt, die er unbedingt besuchen muss, und erzählen Sie etwas über ihre Sehenswürdigkeiten;
- empfehlen Sie ihm typische Gerichte der ukrainischen Küche, die er probieren muss, und erwähnen Sie dabei, was Ihnen besonders schmeckt.

Schreiben Sie zu jedem Leitpunkt 2–3 Sätze.

Schreiben Sie einen passenden Anfang und finden Sie einen passenden Schlusssatz.

Machen Sie **keine** persönlichen Angaben (Name, Adresse).

Зміст і мовне оформлення власного висловлення оцінюють за сімома критеріями (**a1**, **a2**, **a3**, **b1**, **b2**, **c** та **d**), як викладено в таблиці 1.

Таблиця 1

Критерії	Змістовий вияв і композиційне оформлення критерію	Бали
<p style="text-align: center;">а.</p> <p>Змістове наповнення (опрацювання умов, зазначених у ситуації):</p> <p>a1 – перша умова; a2 – друга умова; a3 – третя умова</p>	<p><i>a1 – перша умова</i></p> <p><i>(erklären Sie, warum Sie sich dieses Mal nicht treffen können)</i></p>	
	Умова опрацьована повністю. Учасник пояснює німецькому другові, чому він не може з ним зустрітися під час приїзду друга в Україну (він сам буде у від'їзді за кордоном і ця подорож була давно запланована)	2
	Умова лише згадана. Надана коротка / мінімально прийнятна відповідь на запитання	1
	Умова не опрацьована й не згадана	0

	a2 – друга умова <i>(raten Sie ihm eine Stadt, die er unbedingt besuchen muss, und erzählen Sie etwas über ihre Sehenswürdigkeiten)</i>	
	Умова опрацьована повністю. Учасник дає пораду другові щодо міста в Україні, яке варто було б відвідати, і розповідає щось про його визначні місця.	2
	Умова лише згадана. Надана коротка / мінімально прийнятна відповідь на запитання	1
	Умова не опрацьована й не згадана	0
	a3 – третя умова <i>(empfehlen Sie ihm typische Gerichte der ukrainischen Küche, die er probieren muss, und erwähnen Sie dabei, was Ihnen besonders schmeckt)</i>	
	Умова опрацьована повністю. Учасник рекомендує другові відомі страви української кухні, які друг мусить скуштувати, і згадує при цьому страви, які подобаються йому самому.	2
	Умова лише згадана. Надана коротка / мінімально прийнятна відповідь на запитання.	1
	Умова не опрацьована й не згадана	0
b. Структура тексту та зв'язність: b1 – логіка викладу та зв'язність тексту (наявність з'єднувальних елементів у тексті);	b1 – логіка викладу та зв'язність тексту (наявність з'єднувальних елементів у тексті)	
	Текст укладено логічно й послідовно. З'єднувальні елементи забезпечують зв'язок між частинами тексту на рівні змістових абзаців, а також окремих речень в абзацах. У тексті є сполучники сурядності та підрядності, слова-зв'язки, вставні слова тощо	2
	Логіка викладу частково порушена. З'єднувальні елементи між частинами тексту на рівні змістових абзаців та окремих речень в абзацах є частково	1
	З'єднувальні елементи відсутні, робота складається з набору речень	0

b2 – відповідність письмового висловлення заданому формату (<i>особистий чи офіційний лист</i>)	b2 – відповідність письмового висловлення заданому формату (<i>особистий лист</i>)	
	Стиль висловлення, ознаки відповідно до формату тексту повністю відповідають меті написання. У листі використано лексичні та граматичні структури, прийнятні для письмових висловлень приватного характеру. Лист оформлено відповідно до правил написання та оформлення листів у німецькомовних країнах. У листі наявні: <ul style="list-style-type: none"> • привітання (Anrede); • вступ (Einleitungssatz); <p style="text-align: center;">Увага!</p> <p style="text-align: center;">Якщо у вступі дослівно переписано умову письмового завдання, оцінка за даний критерій – 1 бал.</p> <ul style="list-style-type: none"> • основна частина (Briefftext) обов’язково структурована за змістовими абзацами, наявні три змістові абзаци (або два змістові абзаци, якщо дві змістові умови об’єднані в один абзац); • кінцівка (Schlusssatz); • прощання (Gruß); • підпис (Unterschrift) – вигадане ім’я або ім’я та прізвище відповідно до формату листа. 	2
	Стиль висловлення, ознаки відповідно до формату тексту частково відповідають меті написання, є порушення основних вимог	1
	Ознаки відповідно до формату тексту не відповідають меті написання висловлення або відсутні	0
с. Використання лексики: – лексична наповнюваність; – володіння лексичним матеріалом	Продемонстровано достатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації. Можлива наявність лексичних помилок (максимум три), які не впливають на розуміння написаного	2
	Недостатній словниковий запас для вирішення заданої комунікативної ситуації. У роботі є лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих речень або абзаців	1
	Через велику кількість лексичних помилок зміст висловлення незрозумілий	0

d. Використання граматики: – морфологія; – синтаксис; – орфографія	Робота не містить помилок або є помилки (максимум вісім), що не заважають розумінню написаного	2
	У роботі є помилки, що заважають розумінню написаного або значна кількість помилок (дев'ять і більше), що не заважають розумінню написаного	1
	У роботі велика кількість помилок, що унеможливають розуміння написаного	0

Увага!

1. Якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання отримує **0** балів за критерій **а. Змістове наповнення**, то вся робота оцінюється в **0** балів.
2. Якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання отримує **0** балів за один із критеріїв **а. Змістове наповнення (а1, а2, а3)**, то за критерій **с. Використання лексики** робота оцінюється в **1** бал, оскільки не продемонстровано достатнього рівня володіння лексичним матеріалом з даної теми.
3. Якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання отримує **0** балів за критерій **с. Використання лексики** або за критерій **d. Використання граматики**, то вся робота оцінюється в **0** балів.
4. Якщо учасник зовнішнього незалежного оцінювання не приступав до виконання завдання, власне висловлення вважається ненаписаним і вся робота оцінюється в **0** балів.

Ухвалено на засіданні предметної фахової комісії з німецької мови
 при Українському центрі оцінювання якості освіти
 31 травня 2018 р.